



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 16 september 2005 (22.9)
(OR. fr)

12333/05

PUBLIC 7

NOT

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
JULI 2005

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under juli 2005. Förteckningen åtföljs av uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler.
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under juli 2005, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotivering och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen: ("<http://ue.eu.int>"), under rubriken "Handlingar", "Översikt över rådets rättsakter".

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan fås från avdelningen för öppenhet, adress: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och beslut om enskilda punkter i budgeten.

JULI 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2672:a mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 juli 2005 Rådets beslut om skydd av euron mot förfalskning genom att Europol utses till centralbyrå för bekämpande av förfalskning av euron Rådets rambeslut om förstärkning av det straffrättsliga regelverket för bekämpande av föroreningar orsakade av fartyg	8380/05 9810/05 + COR 1 (it) + COR 2 (el) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 + COR 6 (lv) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu) + REV 3 (lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Enhällighet Enhällighet

JULI 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Rådets beslut om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik	10205/05 + COR 1 (lv) + REV 1 (pt) + REV 2 (cs) + REV 3 (de) + REV 4 (lt)		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC)	PE-CONS 3624/05		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om kontroller av kontanta medel som förs in i eller ut ur gemenskapen	PE-CONS 3646/05	81/05	Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut 2001/51/EG om inrättande av gemenskapens handlingsprogram avseende gemenskapens strategi för jämställdhet mellan kvinnor och män och av Europaparlamentets och rådets beslut nr 848/2004/EG om inrättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer som på europeisk nivå verkar för jämställdhet mellan kvinnor och män	PE-CONS 3630/05		Kvalificerad majoritet

JULI 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	EL, MT röstade emot CY avstod Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 74/408/EEG om motorfordon vad avser säten, fästanordningarna för dessa och huvudstöd	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten	PE-CONS 3614/05	89/05	Kvalificerad majoritet
2673:e mötet i rådet (finansiella och ekonomiska frågor): Budget den 15 juli 2005			
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2505/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks och industriprodukter	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Kvalificerad majoritet

JULI 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2676:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 18 juli 2005 Rådets beslut om gemenskapens anslutning till Förenta nationernas ekonomiska kommissions för Europa föreskrift nr 94 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision och föreskrift nr 95 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid sidokollision Rådets direktiv om avtalet mellan Europeiska järnvägs gemenskapen (CER) och Europeiska transportarbetarfederationen (ETF) om vissa aspekter på villkoren för anlitande av mobila arbetstagare i gränsöverskridande driftskompatibel trafik inom järnvägssektorn Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut 2000/819/EG om ett flerårigt program för företag och företagare, särskilt för små och medelstora företag (SMF) (2001–2005)	7590/05		Enhällighet
	10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es)	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/06	AT, SK, UK avstod Kvalificerad majoritet
	PE-CONS 3635/05	97/05	Kvalificerad majoritet

UTTALANDE 77/05**Uttalande från rådet om möjligheten att se över MARPOL-konventionen 73/78**

"Rådet uppmanar kommissionen att undersöka möjligheten att inleda ett initiativ inom ramen för Internationella sjöfartsorganisationen för att få till stånd en översyn av MARPOL-konventionen 73/78, närmare bestämt av bilagorna om regler till förhindrande av förorening genom olja och genom skadliga flytande ämnen, och minska räckvidden för undantag från förbud mot att släppa ut dessa produkter i havet, på grundval av den senaste EG- och EU-lagstiftningen om föroreningar orsakade av fartyg, samt att rapportera till rådet under 2006."

UTTALANDE 78/05**Uttalande från rådet och kommissionen om anpassning av artikel 2 i rambeslutet till den slutliga versionen av artiklarna 4 och 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser**

"Rådet och Europeiska kommissionen, som erkänner att utkastet till rambeslut utgör en komplettering och att dess bestämmelser måste anpassas till bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser, samtycker till att artikel 2 anpassas till den slutliga versionen av artiklarna 4 och 5 i det direktivet."

UTTALANDE 79/05

Uttalande från kommissionen om artikel 11.3

"När kommissionen utarbetar sin rapport till rådet i enlighet med artikel 11.3, avser den att bedöma den ekonomiska verkan av de åtgärder den eventuellt föreslår såväl som deras inverkan på kampen mot förorening av havet."

Uttalande från kommissionen

"Med tanke på vikten av att bekämpa föroreningar orsakade av fartyg, ställer sig kommissionen positiv till att fartygsutsläpp av förorenande ämnen görs till ett brott samt till att det införs sanktioner på nationell nivå vid överträdelser av gemenskapslagstiftning om föroreningar orsakade av fartyg.

Kommissionen anser emellertid att rambeslutet inte är det lämpliga rättsliga instrumentet för att ålägga medlemsstaterna att göra otillåtna utsläpp av förorenande ämnen i havet till ett brott och att införa motsvarande straffrättsliga sanktioner på nationell nivå.

Kommissionen anser nämligen, vilket den också försvarar inför domstolen i mål C 176/03 mot rambeslutet om skydd för miljön genom straffrättsliga bestämmelser, att gemenskapen, i samband med de befogenheter som tilldelas den för att uppnå målen i artikel 2 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, är behörig att kräva att medlemsstaterna tillgriper sanktioner på nationell nivå – inbegripet straffrättsliga sanktioner om så är lämpligt – när det är nödvändigt för att uppnå ett gemenskapsmål.

Detta är fallet när det gäller frågor som rör föroreningar orsakade av fartyg, där artikel 80.2 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen utgör den rättsliga grunden.

I avvaktan på dom i mål C-176/03 förbehåller sig kommissionen alla de rättigheter som den har enligt fördraget, om rådet antar rambeslutet trots denna gemenskapsbehörighet."

Uttalande från den italienska delegationen

"Italien har sedan länge infört ett kontrollsystem för gränsöverskridande förflyttningar av kontanta medel och delar följaktligen inställningen och målsättningen i förslaget till förordning.

När det gäller frågan om ett tröskelbelopp för tillämpningen av förordningen har den italienska delegationen följande synpunkter:

- I lagstiftningen hos de medlemsstater där det redan finns ett nationellt regelverk om kontroll av förflyttning av kontanta medel, skiljer sig de fastställda tröskelbeloppen från den ena staten till den andra. För en harmonisering är det emellertid nödvändigt att föreskriva ett enhetligt tröskelbelopp på gemenskapsnivå.
- Den italienska delegationen anser därför att det hade varit bättre om det tröskelbelopp som föreskrivs i förordningen, överensstämde med det som förekommer i nuvarande gemenskapslagstiftning. I direktiven om penningtvätt, som det ifrågavarande förslaget nära knyter an till, föreskrivs beloppet 15 000 EUR som ett tröskelvärde för tillämpningen av förebyggande åtgärder. För att bevara den övergripande enhetligheten och konsekvensen i gemenskapens regelsystem, önskar den italienska delegationen att ifrågavarande tröskelbelopp också skall godkännas för denna förordning inför en framtida reviderad version.
- För övrigt kan tillämpningen av olika tröskelbelopp skapa osäkerhet hos medborgarna. Detta gäller i synnerhet kompletterande bestämmelser eller sådana som medborgarna under alla förhållanden uppfattar som sådana."

UTTALANDE 82/05

Uttalande från rådet angående skäl 8, artiklarna 4 och 5

"Rådet är enigt om att det inte skall vara möjligt att teckna försäkring mot böter och att frågan bör tas upp i det relevanta internationella forumet."

UTTALANDE 83/05

Maltas ensidiga uttalande om föroreningar orsakade av fartyg

"Malta stöder direktivets grundläggande mål att bekämpa föroreningar orsakade av fartyg som en av de faktorer som kan skada den marina miljön. Eftersom Malta är en östat är landets ekonomiska uppehålle och sociala välfärd förvisso helt beroende av en sund och hållbar marin miljö.

Malta anser emellertid att det föreliggande direktivet inte är i överensstämmelse med den internationella sjörätten. Det är inom den internationella sjörätten som det vore lämpligast att föreskriva regler för en industri som till sin natur är global, såsom sjöfartsindustrin.

Malta önskar uttrycka sin solidaritet med sjöfartsindustrin, som har uttryckt farhågor när det gäller detta direktivs lämplighet och de negativa följder det kommer att få för det europeiska sjömansyrket. Vid en tidpunkt då Europa – och resten av världen – står inför en kris i fråga om brist på sjöfolk kan detta direktiv och det parallella rambeslutet enbart leda till att potentiella sjömän blir ännu mindre benägna att välja en karriär inom sjöfarten, vilket omintetgör gemenskapens ansträngningar för att finna en positiv lösning på detta problem.

Malta upprepar sin förhoppning att en ensidig åtgärd som detta direktiv inte kommer att skapa ett prejudikat som ytterligare undergräver Internationella sjöfartsorganisationens auktoritet. Det vore mycket allvarligt om sjöfartsstandardernas internationella tillämplighet äventyras genom att tredjeländer väljer att strunta i internationell lagstiftning, inte för att de är beredda att vara bundna av striktare regler utan som en medveten form av missbruk och manipulering. Det är viktigt att Europa handlar i överensstämmelse med sin långa tradition när det gäller att respektera rättstatsprincipen och försvarar principen om folkrättens universella tillämplighet särskilt med avseende på sjöfartsindustrin. Malta röstar därför emot detta direktiv.

Malta håller dessutom inte med om att böter av administrativ eller på annat sätt icke-straffrättslig art kopplade till förorening inte bör vara försäkringsbara. Om dessa böter inte skulle vara försäkringsbara, skulle detta innebära att sjöfartsindustrin exponeras på ett otillbörligt och orättvist sätt, trots de många ansträngningar som industrin har gjort för att öka sjöfartssäkerheten. Malta anser att denna fråga inte passar inom räckvidden för direktivet, vars syfte är att identifiera överträdelser i samband med föroreningar förorsakade av fartyg, medan påföljder föreskrivs i det parallella rambeslutet.

Malta röstar därför emot detta direktiv."

Uttalande från Grekland

"Grekland stöder direktivets syfte, nämligen att skydda den marina miljön, och har ett särskilt intresse av att detta mål främjas med tanke på Greklands speciella geografiska förhållanden (lång kustlinje och många öar) och den stora betydelse som turismen har för landets ekonomi.

Trots detta kan Grekland inte godta texten till direktivet eftersom bestämmelserna i detta är mer långtgående än de som gäller på internationell nivå, vilket troligen kommer att få negativa följder för sjöfarten i allmänhet.

I synnerhet anser Grekland att de bestämmelser i direktivet som innebär att sjöfartsverksamheten och sjöfartsyrket riskerar brottspåföljder går längre än bestämmelserna i den internationella MARPOL-konventionen och strider mot den internationella karaktär som kännetecknar handelssjöfarten, där enhetliga internationella regler måste gälla.

Grekland anser också att den rättsosäkerhet som skulle uppstå om detta direktiv genomförs skulle sänka nivån på det rättsliga skydd som erbjuds gemenskapens sjöfolk och folk som ägnar sig åt sjötransport i allmänhet. I sista hand skulle den verka avskräckande på ungdomar som vill ägna sig åt sjöfartsyrken och på unga företagare inom Europeiska unionens sjöfartssektor.

I detta sammanhang och när det gäller frågan om försäkring mot böter som utdöms vid fall av förorening av havet, anser Grekland, med beaktande av internationell försäkringspraxis, att enbart de böter som utdöms som straffrättslig påföljd inte är försäkringsbara."

UTTALANDE 85/05

Förbundsrepubliken Tysklands regering angående skäl 10a:

"Förbundsrepubliken Tysklands regering anser att inrättandet av en europeisk kustbevakning med ansvar både för att förhindra och begränsa följderna av olyckor inte skulle vara ändamålsenligt, och skulle föredra ett förstärkt samarbete mellan EU:s medlemsstater på dessa områden framför en ny organisation."

Uttalande från Cypern

"Cypern stöder detta direktivs allmänna princip och de mål som eftersträvas, nämligen att införa påföljder för alla som är ansvariga för föroreningar förorsakade av fartyg, i ett försök att bekämpa detta fenomen och skydda den marina miljön.

Sjöfartsindustrins internationella karaktär innebär att alla lagbestämmelser måste överensstämma med internationella regler och i alla händelser kan bekämpande av föroreningar genom införande av påföljder för de ansvariga inte utgöra ett undantag.

Cypern anser att de ändringar som gjordes under behandlingen av såväl förslaget till direktiv som förslaget till rambeslut avviker från de relevanta bestämmelserna i den internationella MARPOL-konventionen om förhindrande och begränsning av förorening.

På grund av denna avvikelse kan Cypern inte stödja antagandet av dessa bestämmelser och avstår därför från att rösta om detta direktiv.

Med beaktande av vikten av försäkringstäckning för relevanta böter och internationell sjöförsäkringspraxis, anser Cypern dessutom att administrativa böter är försäkringsbara, eftersom de utdöms utifrån andra kriterier än de som domstolarna använder för att utdöma straff i fall då överträdelserna har sitt ursprung i bedrägeri eller allvarlig försummelse."

UTTALANDE 87/05

Uttalande från den italienska delegationen

"Italien välkomnar förslagen till direktiv och hoppas på ett snabbt antagande.

När det gäller utkastet till direktiv om säten skulle Italien ha föredragit att förbudet mot sidoställda säten hade utsträckts till alla fordonskategorier. I detta hänseende vill Italien be kommissionen att ytterligare undersöka frågan för att inte ytterligare förlänga undantagsperioden på 5 år som beviljats fordon av kategori M3 med en största massa som överstiger 10 ton enligt det ursprungliga förslaget.

När det gäller utkastet till direktiv om säkerhetsbälten vill Italien be kommissionen att vidta åtgärder för att ytterligare utsträcka den obligatoriska tillämpningen av montering av säkerhetsbälten till att omfatta bussar av klass II eftersom dessa fordon, som ofta används utanför stadsområden, är utrustade med säkerhetsbälten enligt den italienska lagstiftningen.

I detta sammanhang vill Italien ha besked av kommissionen huruvida att den obligatoriska monteringen av säkerhetsbälten i fordon av klass II får bibehållas på nationell nivå."

UTTALANDE 88/05

Uttalande från Förenade kungariket

"Förenade kungariket stöder fullt ut de tre förslagen om förbättrad säkerhet i fordon vad avser säten, säkerhetsbälten och fästanordningar för säkerhetsbälten och förordar att de införs i praktiken så snart som möjligt.

De datum för införlivande som anges i artikel 3 i ändringen till direktiv 74/408/EG och artikel 4 i ändringarna till direktiven 76/115/EG och 77/541/EG skapar särskilda problem för Förenade kungarikets juridiska avdelningar som normalt kräver införlivandeperioder på tolv månader från och med ikraftträdandet i stället för sex månader från och med ikraftträdandet vilket krävs i dessa förslag.

Passagerarsäkerheten i hela Europeiska unionen måste snabbt förbättras och därför vill vi inte fördröja genomförandet av dessa särskilda förslag. Vi vill dock påpeka att vi generellt kommer att kräva minst tolv månader för att införliva förslag av denna typ."

UTTALANDE 89/05

Uttalande från kommissionen

"Lagring och tillgång till lagringsfaciliteter omfattas inte av denna förordning.

Lagring och tillgång till lagringsfaciliteter kommer därför inte att tas upp i riktlinjerna enligt artikel 9.1 eller ändrade enligt artikel 9.2 i denna förordning."

Uttalande från rådet

Uttalande om artikel 4 om användningen av ordet "penalties" i den engelska versionen av Europeiska gemenskapens rättsliga instrument:

"När ordet "penalties" används i den engelska versionen av Europeiska gemenskapens rättsliga instrument har ordet, enligt rådets mening, en neutral betydelse och avser inte särskilt straffrättsliga påföljder utan kan även innefatta såväl administrativa och ekonomiska påföljder som påföljder av annat slag. När medlemsstaterna enligt en gemenskapsrättsakt föreskrivs att införa "penalties", kan de själva välja lämplig form av påföljd i överensstämmelse med EG-domstolens rättspraxis.

I gemenskapens språkdatabas ges följande översättningar av ordet "penalty" på några andra språk:

På danska "*sanktioner*", på estniska "*sanktsioonid*", på finska "*seuraamukset*", på franska "*sanctions*", på grekiska "*κυρώσεις*", på italienska "*sanzioni*", på lettiska "*sankcijas*", på litauiska "*sankcijos*", på maltesiska "*penali*", på nederländska "*sancties*", på polska "*sankcje*", på portugisiska "*sanções*", på slovakiska "*sankcie*", på slovenska "*kazni*", på spanska "*sanciones*", på svenska "*sanktioner*", på tjeckiska "*sankce*", på tyska "*Sanktionen*" och på ungerska "*jogkövetkezmények*".

Om i reviderade engelska versioner av rättsakter där ordet "sanctions" tidigare har använts, detta ord ersätts med ordet "penalties", innebär detta inte någon skillnad i sak."

UTTALANDE 91/05

Uttalande från kommissionen

Uttalande om artikel 3

"Vid utarbetandet av den rapport som anges i artikel 3 kommer kommissionen att ta hänsyn till avtalets ekonomiska och sociala konsekvenser för de företag och arbetstagare som omfattas av direktivet."

UTTALANDE 92/05

Uttalande från kommissionen

Uttalande om artikel 5

"Kommissionen erinrar om att, en medlemsstat som saknar den verksamhet som avses i direktivet enligt domstolens rättspraxis inte undantas från skyldigheten att införa lagar och andra författningar för att på lämpligt sätt införliva alla bestämmelser i direktivet.

Om det är geografiskt omöjligt befrias dock den berörda medlemsstaten från skyldigheten att införliva direktivet. Under nuvarande omständigheter skulle detta vara fallet med Cypern och Malta."

UTTALANDE 93/05

Uttalande från kommissionen

Uttalande om kontrollen av utvecklingen inom järnvägssektorn

"Kommissionen fäster stor vikt vid den utveckling av järnvägstransporterna som är följden av de gemenskapsdirektiv som antagits för att utveckla de europeiska järnvägarna, inklusive åtgärder för att öppna marknaden. Den hoppas att arbetsmarknadens parter kommer att bidra till denna utveckling och att dialogen mellan arbetsmarknadens parter kommer att avspegla utvecklingen inom sektorn. Kommissionen avser att uppmana kommittén för social dialog att utöka sin representativitet i linje med denna utveckling.

I detta sammanhang avser kommissionen att, före det datum som anges i artikel 5, lägga fram en rapport för rådet med beaktande av de ekonomiska och sociala konsekvenserna av avtalet mellan arbetsmarknadens parter för företag och arbetstagare och med beaktande av de samtal som äger rum inom ramen för den sociala dialogen enligt artiklarna 10 och 11 i avtalet om alla relevanta frågor, inklusive artikel 4.

Om arbetsmarknadens parter skulle komma fram till ett nytt avtal och även om det ingås före det datum som anges i artikel 5 i direktivet, avser kommissionen att vidta de åtgärder som behövs genom att föreslå en ändring av direktivet."

UTTALANDE 94/05

Uttalande från Förbundsrepubliken Tyskland med stöd av Österrike

"Förbundsrepubliken Tyskland, med stöd av Österrike, anser att direktivet inte bara syftar till att garantera arbetstagarnas skydd och säkerhet vid gränsöverskridande järnvägstrafik utan även till att främja utvecklingen av gränsöverskridande driftskompatibel järnvägstrafik.

För att undvika att direktivet eventuellt får negativa verkningar på den framväxande europeiska järnvägsmarknaden önskar förbundsregeringen framhålla betydelsen av

- att, arbetsmarknadens parter i samband med de nya förhandlingar som planeras två år efter ingående av avtalet, förhandlar om en ökning av antalet på varandra följande viloperioder utanför bostaden och samtidigt på lämpligt sätt beaktar de privata järnvägsföretagens intressen,
- och att Europeiska kommissionen, i sin rapport enligt artikel 3 i direktivet, särskilt riktar uppmärksamheten på direktivets konsekvenser för mindre och mellanstora järnvägsföretag och samtidigt beskriver utvecklingen av de privata järnvägsföretagens marknadsandelar och av järnvägstrafiken i allmänhet jämfört med andra transportmedel (särskilt vägtransporter) och bedömer den mot bakgrund av direktivet."

Uttalande från Nederländerna

"Den nederländska delegationen kan stödja direktivet om genomförande av avtalet mellan arbetsmarknadens parter om vissa aspekter på arbetsvillkoren för mobila arbetstagare inom järnvägssektorn. Avtalet garanterar skydd och säkerhet för de järnvägsanställda som påverkas av gränsöverskridande trafik.

För att främja utvecklingen av gränsöverskridande driftskompatibel järnvägstrafik begär den nederländska delegationen att det läggs särskild vikt vid artikel 4 i avtalet. Genom denna artikel införs en bestämmelse enligt vilken en dygnsvila utanför bostaden bör följas av en dygnsvila i bostaden liksom en möjlighet för arbetsmarknadens parter att på nationell nivå förhandla om en andra viloperiod utanför bostaden.

Om omförhandlingarna om denna punkt leder till ett större antal på varandra följande viloperioder utanför bostaden förmodar den nederländska delegationen att kommissionen snarast föreslår en ändring i direktivet även om förhandlingarna har avslutats före det datum som anges i artikel 5 i direktivet."

Uttalande från Förenade kungariket

"Förenade kungariket stöder utan reservation rätten för arbetsmarknadens parter att sluta avtal och, i förekommande fall, begära att det införs direktiv som ger dem verkan.

När rådet uppmanas att godkänna utvidgningen av dessa avtal så att de blir bindande för alla aktörer på marknaden, skall rådet utreda avtalets konsekvenser för utvecklingen av den berörda sektorn i dess helhet, särskilt för personer som inte varit direkt företrädade under diskussionerna.

Rådets direktiv om vissa aspekter på villkoren för anlitande av mobila arbetstagare i gränsöverskridande driftskompatibel trafik inom järnvägssektorn syftar inte bara på att garantera skydd och säkerhet för arbetstagarna, utan också på att främja trafikutvecklingen.

Efter det att avtalet undertecknats har det beslutats om nya gemenskapsåtgärder för att slutföra liberaliseringen av internationella godstransporter på järnväg. Förenade kungariket delar oron hos vissa aktörer inom sektorn som är rädda för att vissa bestämmelser i direktivet när de genomförs skall skada tillväxtmöjligheterna och därigenom försämra utsikterna för framtida arbetstillfällen. Detta skulle kunna äventyra kommissionens egna syfte att före år 2010 nå samma godstransportnivå som 1998. Vi uppmanar därför arbetsmarknadens parter att när avtalet ses över i januari 2006 överväga de farhågor som väckts hittills.

Vi välkomnar Europeiska kommissionens åtagande att beakta direktivets sociala och ekonomiska konsekvenser när den utarbetar sin framtida rapport om genomförandet. Men för att all lagstiftning skall vara effektiv är det viktigt att man rådfrågar de personer som berörs av åtgärderna i fråga och att de lämnar sina bidrag på lämpligt sätt innan lagstiftningen antas.

Mer allmänt anser Förenade kungariket att genomförandet i rätt tid av grundligare konsekvensanalyser på förhand av avtal mellan arbetsmarknadens parter skulle överensstämma med kommissionens arbetsplan "Lagstifta bättre för tillväxt och arbetstillfällen".

*
* *

INFORMATION FRÅN KOMMISSIONEN

**På grundval av den information som lämnats av arbetsmarknadens parter
har kommissionen – för kännedom – specificerat följande punkter:**

Artikel 1

Tillämpningsområde

Detta avtal skall tillämpas på mobil järnvägspersonal i gränsöverskridande driftskompatibel trafik. Med sådan järnvägspersonal avses personal som tjänstgör i denna typ av trafik minst en timme om dagen. Beräkningen av timmar som tillbringas i sådan trafik grundas därför inte på det genomsnittliga antalet timmar under en viss tidsperiod utan på det absoluta antalet timmar. Avtalet skall således även tillämpas på järnvägspersonal som tillfälligt tjänstgör i sådan trafik. Arbetsmarknadens parter har med avsikt överlåtit till medlemsstaterna att närmare fastställa vilka bestämmelser som skall gälla för dem som arbetar på både nationell och gränsöverskridande nivå.

I vissa fall kan avtalet tillämpas frivilligt. Arbetsmarknadens parter avser nämligen inte att avtalet skall ersätta redan befintliga lokala avtal, även om dessa skulle avvika från detta avtal. Eftersom den gränsöverskridande driftskompatibla trafiken är så begränsad bör dessa avvikande avtal fortsätta att gälla.

Artikel 2

Definitioner

Arbetsmarknadens parter vill inte att städ- och cateringpersonal omfattas av detta avtal. Sådan personal har vanligtvis sin anställning utanför järnvägssektorn.

Artikel 3

Dygnsvila i bostaden

Arbetsmarknadens parter betonar att med "reducerad dygnsvila" avses varje tidsperiod som dras av från det minsta antalet tolv timmar i följd under en 24-timmarsperiod; vare sig det rör sig om tre timmar eller fem minuter, skall denna period anses vara reducerad dygnsvila. Arbetsmarknadens parter överlåter till de nationella myndigheterna att fastställa vad som avses med "avsevärt reducerad dygnsvila", så länge som denna tidsperiod inte underskrider de "minst nio timmar i följd en gång per sjudagarsperiod" som föreskrivs i artikeln. De har även uttryckligen angett att artikel 3 bör tolkas som att endast en reduktion per sjudagarsperiod tillåts, oberoende av reduktionens längd.

Artikel 4

Dygnsvila utanför bostaden

I avtalet föreskrivs en vila utanför bostaden på minst åtta timmar per 24-timmarsperiod. Arbetsmarknadens parter har förklarat att även om kompensationsvila inte föreskrivs i bestämmelsen, utesluts inte heller möjligheten att den införs. De nationella myndigheter som införlivar avtalet får själva avgöra huruvida kompensationsvila skall införas eller inte.

Enligt artikeln är det dock uteslutet att ha mer än två viloperioder utanför bostaden. Begränsningen till två viloperioder är ett resultat av ingående förhandlingar mellan arbetsmarknadens parter och ingår i det övergripande avtalet.

Arbetsmarknadens parter har förklarat att ordet "förhandlingar" i fotnot 14 (i den franska versionen) betyder att de berörda parterna skall inleda förhandlingar som leder till ett avtal. Avtalet kan vara ett kollektivavtal eller ett avtal som ingås med ett företag. I samma fotnot bör "kompensation" anses innefatta både ekonomisk och tidsmässig kompensation, beroende på resultatet av förhandlingarna. Arbetsmarknadens parter har dock betonat att syftet med avtalet är att skydda arbetstagarnas hälsa och säkerhet och att detta mål bör beaktas vid tolkningen av begreppet.

Arbetsmarknadens parter har klargjort att de inte har för avsikt att vara mer restriktiva än arbetstidsdirektivet och att begreppet "arbetsmarknadens parter" i fotnoten bör tolkas på samma sätt som i det direktivet.

Artikel 5

Raster

Enligt avtalet kan en rast delas upp i flera perioder. Antalet perioder och deras längd fastställs inte i avtalet och kan därför beslutas på nationell nivå. Härvid måste givetvis målet att "arbetstagaren verkligen kan återhämta sig" respekteras.

Formuleringen "devrait" (i den franska versionen) innebär att vid oförutsedda händelser som skulle påverka planeringen av rasterna behöver tåget inte stanna för att personalen skall ha rast.

Artikel 6

Veckovila

Enligt avtalet skall en arbetstagare under ett år med 52 arbetsveckor tilldelas i genomsnitt två vilodagar per vecka (utöver dygnsvilan), dvs. 104 viloperioder som var och en uppgår till 24 timmar. Om en arbetstagare har fyra veckors semester, arbetar han således 48 veckor och har därför rätt till 96 viloperioder.

Ett år med 52 arbetsveckor bör omfatta

- 12 veckor om året då arbetstagaren har rätt till 60 timmars sammanhängande vila, inklusive veckoslutet (lördag och söndag),
- 12 veckor om året då arbetstagaren har rätt till ytterligare 60 timmars sammanhängande vila, i vilken veckoslutet inte behöver ingå.

Under de återstående veckorna bör arbetstagaren ha minst 36 timmars sammanhängande vila (en veckovila och en dygnsvila). Sammantaget bör den genomsnittliga vilan uppgå till 36 + 24 timmar per vecka. Även om varje arbetstagare under en period av ett år har rätt till i genomsnitt två vilodagar per vecka, garanteras genom avtalet endast en viloperiod på minst 24 timmar och en dygnsvila på 12 timmar i veckan, dvs. totalt 36 timmar, under en given vecka.

För anställningsavtal som löper under kortare tid än ett år skall avtalet tillämpas proportionellt. Närmare bestämmelser för arbetstagare i driftskompatibel trafik under kortare tid än ett år skall fastställas på nationell nivå.

Artikel 7

Körtid

Med körtid avses i denna artikel den schemalagda körtiden. Körtiden får kombineras med andra uppgifter inom tillåtna arbetstiden. Det bör noteras att om körtiden förlängs på grund av oförutsedda händelser eller genom att den kombineras med andra uppgifter, bör det noteras att den maximala veckoarbetstiden regleras av arbetstidsdirektivet, inte av detta avtal.

Artikel 8

Kontroll

Arbetsmarknadens parter anser att tjänstgöringslistorna skall hållas tillgängliga för arbetstagarna och de nationella myndigheterna. De nationella myndigheterna avgör var listorna skall föras. Tjänstgöringslistorna skall säkerställa att alla artiklar i avtalet följs, inklusive artiklarna om körtiden.

Artikel 9

Klausul om upprätthållande av skyddsnivån

Genomförandet av detta avtal skall inte i något fall utgöra giltigt skäl till att sänka den allmänna skyddsnivån för mobila arbetstagare i gränsöverskridande driftskompatibel trafik.

Artikel 10

Uppföljning av avtalet

I detta avtal är "undertecknarna" liktydigt med "parterna".

Genom detta avtal har arbetsmarknadens parter förbundit sig att följa upp hur avtalet införlivas och tillämpas i medlemsstaterna samt att utbyta information om detta. Uppföljningen är oberoende av kommissionens skyldighet att övervaka införlivandet av rådets direktiv.

Artikel 11

Utvärdering

Undertecknarna förbinder sig vidare att vid utvärderingen följa den gränsöverskridande driftskompatibla transportsektorns utveckling.

Enligt arbetsmarknadens parter kommer utvärderingen att inledas under 2006, även om januari 2006 kan vara för tidigt. Syftet med utvärderingen är att följa den gränsöverskridande driftskompatibla transportmarknadens utveckling och att utvärdera bestämmelserna i avtalet mot bakgrund av de första erfarenheterna.

Artikel 12

Översyn

Översynsklausulen är en klausul om översyn som följer standard i denna typ av avtal.

UTTALANDE 97/05

Uttalande från kommissionen till förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut 2000/819/EG om ett flerårigt program för företag och företagare, särskilt små och medelstora företag (2001–2005)¹

"Kommissionen bekräftar att den vid genomförandet av 2006 års fleråriga program kommer att anslå de ytterligare medel som medlagstiftarna beslutat om till de finansieringsinstrument inom gemenskapen² som syftar till att förbättra små och medelstora företags tillgång till finansiering."

¹ KOM(2004) 781 slutlig, 7.12.2004.

² Enligt punkt 4 a i bilaga I till det ursprungliga beslutet av den 20 december 2000 om ett flerårigt program (2000/819/EG).

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Skriftligt förfarande som avslutades den 1 juli 2005 Rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att på Europeiska gemenskapens vägnar inleda förhandlingar inom Förenta nationernas kommission för internationell handelsrätt (UNCITRAL) om ett utkast till konvention om användning av elektronisk kommunikation i internationella avtal Dok. 10705/05 <u>Uttalanden som offentliggjorts</u> <u>Uttalande från kommissionen</u> 1. "Under förhandlingarna inom UNCITRAL kommer kommissionen att samordna medlemsstaternas ståndpunkt för att se till att bestämmelserna i den framtida UNCITRAL-konventionen om användning av elektronisk kommunikation i internationella avtal är förenliga med direktiv EG/2000/31 om elektronisk handel, i synnerhet med dess bestämmelser om definitioner (särskilt etableringsort, artikel 2), allmän information som skall lämnas (artikel 5), behandlingen av avtal (artikel 9), information som skall lämnas innan avtalet ingås (artikel 10) och principer som styr beställningen (artikel 11). 2. Under förhandlingarnas gång kommer kommissionen därför att utvärdera behovet av en frånskiljandeklausul för att säkerställa att medlemsstaterna i sina ömsesidiga förbindelser fullt ut tillämpar direktiv EG/2000/31, särskilt när det gäller de frågor som anges i punkt 1. 3. Kommissionen kommer att se till att förhandlingarna förs i nära samarbete med de medlemsstater som företräds i UNCITRAL. I detta syfte kommer möten på platsen att anordnas för att säkerställa att deltagarna kommer fram till gemensamma ståndpunkter. Det första förberedande mötet kommer att anordnas i Wien den 4 juli innan UNCITRAL-sammanträdet inleds." <u>Uttalande från den franska delegationen</u> "I förslaget till mandat anges det att kommissionen skall "föra dessa förhandlingar". I detta hänseende önskar Frankrike erinra om att kommissionen, eftersom Europeiska gemenskapen inte är medlem av UNCITRAL, är närvarande endast som observatör och, oberoende av vilket mandat den får, inte under den diplomatiska sessionen kan uppträda som förhandlare på Europeiska unionens medlemsstaters vägnar gentemot de tredjeländer som är medlemmar av UNCITRAL.	

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
<i>Dessutom faller den konvention det handlar om inte under kommissionens exklusiva behörighet, utan kommissionen delar sin behörighet med medlemsstaterna och har behörighet endast på de områden där den såsom lagstiftare har erhållit extern behörighet. Följaktligen handlar det, oberoende av formuleringen i förslaget till mandat, för kommissionens del om att sköta samordningen på gemenskapsnivå för att komma fram till en förhandlingsposition för gemenskapen, uteslutande beträffande de frågor som faller under dess kompetens, varefter denna position kan framföras av kommissionen, av delegationen för den medlemsstat som innehar ordförandeskapet eller av någon annan delegation, beroende på vad medlemsstaterna gemensamt beslutar."</i> 2672:a mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 juli 2005 Rådets beslut om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik Dok. 10205/05, 10667/05 Rådets beslut om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer vad gäller extern revisor för De Nederlandsche Bank Dok. 9669/05 Rådets beslut om ändring av beslut 2001/264/EG om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser Dok. 9445/05 Rådets förordning om avslutande av översynen avseende en ny exportör av rådets förordning (EG) nr 1995/2000 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i bland annat Algeriet Dok. 10266/05 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av cyklar med ursprung i Socialistiska republiken Vietnam och om ändring av förordning (EG) nr 1524/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 10062/05 + REV 1 (sl)	EE, DK, NL, SE röstade emot

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ukraina Dok. 10597/05 Rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ukrainas regering om handel med vissa stålprodukter Dok. 10507/05 Rådets yttrande om Portugals uppdaterade stabilitetsprogram Dok. 11122/05 + COR 1 (de) 2674:e möte i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 18 juli 2005 Rådets förordning om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo Dok. 10602/05 REV 1 (en) Rådets förordning om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som hindrar fredsprocessen och bryter mot internationell rätt i konflikten i Darfuområdet i Sudan Dok. 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk) Rådets gemensamma åtgärd om ytterligare bidrag från Europeiska unionen till konfliktlösningsprocessen i Georgien/Sydossetien Dok. 10317/05 + COR 1 (en) Rådets gemensamma åtgärd om stöd för IAEA:s verksamhet i fråga om kärnsäkerhet och kontroll och inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen Dok. 9338/05	

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Chile om Republiken Chiles deltagande i Europeiska unionens militära krishanteringsoperation i Bosnien och Hercegovina (Operation Althea) Dok. 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1 Rådets gemensamma åtgärd om inrättande av en europeisk säkerhets- och försvarsakademi (ESFA) Dok. 10547/05, 11013/05 + ADD 1 Rådets gemensamma åtgärd om Europeiska unionens civil-militära stödåtgärd till Afrikanska unionens uppdrag i Darfurregionen i Sudan Dok. 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1 Rådets gemensamma åtgärd om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för Sudan Dok. 10796/1/05 REV 1 Antagande av rådets slutsatser om förbättring av gemenskapens räddningstjänstmekanism Dok. 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2 Rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av API- och PNR-data Dok. 9811/05 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av bariumkarbonat med ursprung i Folkrepubliken Kina och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import Dok. 10701/05 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av gaffelvagnar och väsentliga delar till dessa med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 10677/05	DK, EE, NL, LT, PT, SE röstade emot CZ, IT, PL, SK, UT avstod NL, UK röstade emot CZ, EL avstod

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kazakstans regering om handel med vissa stålprodukter Dok. 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Rådets förordning om förvaltningen av vissa restriktioner för importen av vissa stålprodukter från Republiken Kazakstan och om upphävande av förordning (EG) nr 2265/2004 Dok. 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Rådets beslut om uppfyllande av villkoren i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 9.4 i protokoll 2 till Europaavtalet Dok. 10591/05 Rådets beslut om ingående av Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Demokratiska folkrepubliken Algeriet, å andra sidan Dok. 10819/02, 6786/02, 11082/05 2676:e möte i rådet (jordbruk och fiske) den 18 juli 2005 Rådets förordning om antagande av autonoma övergångsåtgärder för att öppna en gemenskapstullkvot för import av levande nötkreatur med ursprung i Schweiz Dok. 10730/05, 11139/05	

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ingående av ett protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen Dok. 6721/05, 7996/05 Rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet om bevarande av afro-eurasiska flyttande vattenfåglar Dok. 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om maskiner och om ändring av direktiv 95/16/EG Dok. 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ Dok. 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer och om upphävande av direktiv 91/157/EEG Dok. 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om genomförande av Internationella säkerhetsorganisationskoden i gemenskapen och upphävande av rådets förordning (EG) nr 3051/95 Dok. 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05 Europaparlamentets och rådets rekommendation om att underlätta medlemsstaternas utfärdande av enhetliga viseringar för kortare vistelse till forskare från tredje länder vilka reser inom gemenskapen i syfte att bedriva forskning Dok. PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05 Skriftligt förfarande som avslutades den 25 juli 2005 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa gjutjärnsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 11081/05 Skriftligt förfarande som avslutades den 26 juli 2005 Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2268/2004 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av volframkarbid och smält volframkarbid med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 10838/05 + COR 1 (de) Skriftligt förfarande som avslutades den 27 juli 2005 Rådets beslut om utlämnande av uppgifter till Schweiz enligt befintliga avtal om grundläggande principer för det praktiska utbytet av sekretessbelagda uppgifter med gruppen för kamp mot terrorism Dok. 11371/05	DK, FI, NL, SE röstade emot DE avstod

JULI 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Skriftligt förfarande som avslutades den 28 juli 2005 ● Rådets beslut om förekomsten av ett alltför stort underskott i Italien med tillämpning av artikel 104.6 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen Dok. 11123/05 ● Rådets rekommendation till Italien i syfte att få situationen med ett alltför stort underskott i den offentliga sektorns finanser att upphöra – tillämpning av artikel 104.7 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen Dok. 11124/05 Rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande genomförandet av artikel 73 i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan Dok. 11130/05 Rådets gemensamma åtgärder om ● förlängning av mandatet för Europeiska unionens särskilda representanter för Moldavien, för fredsprocessen i Mellanöstern, i Bosnien och Hercegovina, i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i Afghanistan ● ändring och förlängning av uppdragen för Europeiska unionens särskilda representanter i områdena kring de afrikanska stora sjöarna och i Sydkaukasien Dok. 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 ● utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för Centralasien Dok. 10798/1/05 REV 1	